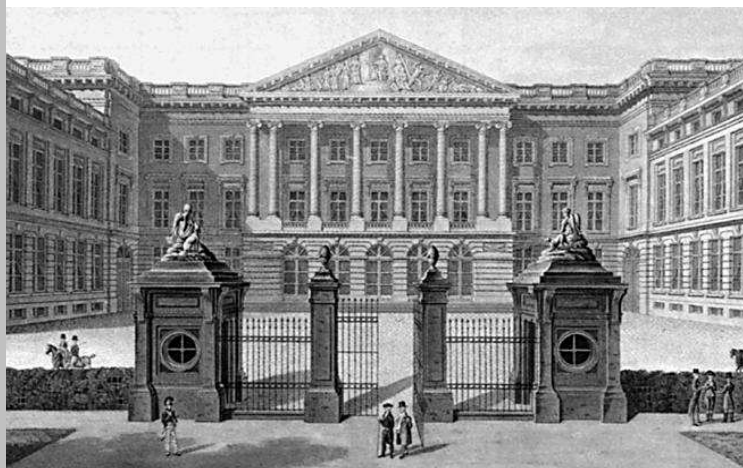


Belgische Senaat

Gewone Zitting 2007-2008



4-22

Plenaire vergaderingen
Donderdag 20 maart 2008

Namiddagvergadering

Handelingen

Session ordinaire 2007-2008

Sénat de Belgique

Annales

Séances plénières
Jeudi 20 mars 2008

Séance de l'après-midi

4-22

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen – Abréviations

CD&V–N–VA	Christen-Democratisch en Vlaams – Nieuw-Vlaamse Alliantie
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a-spirit	socialistische partij anders – sociaal, progressief, internationaal, regionalistisch, integraal-democratisch, toekomstgericht
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave	Sommaire
Rouwhulde4	Éloge funèbre4
Ontslag van een senator.....4	Démission d'un sénateur.....4
Verklaring van de regering.....4	Déclaration du gouvernement4
Berichten van verhindering11	Excusés 11
Bijlage	Annexe
Vragen om uitleg.....12	Demandes d'explications 12
Niet-evocatie12	Non-évocation.....12
Boodschappen van de Kamer.....12	Messages de la Chambre..... 12
Ontslag en benoeming van regeringsleden.....13	Démission et nomination de membres du gouvernement..... 13
Mededeling van koninklijke besluiten.....13	Communication d'arrêtés royaux..... 13
Grondwettelijk Hof – Arresten.....13	Cour constitutionnelle – Arrêts..... 13
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen.....15	Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles..... 15
Parket15	Parquet 15
Arbeidsauditoraten16	Auditorats du Travail 16
Rechtbanken van eerste aanleg.....16	Tribunaux de première instance 16
Arbeidsrechtbank16	Tribunal du travail 16
Rechtbanken van koophandel.....17	Tribunaux de commerce 17
Europees Parlement.....17	Parlement européen..... 17

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 16.50 uur.)

Rouwhulde

De voorzitter (voor de staande vergadering). – Hugo Claus is niet meer.

De Prins der Nederlandse Letteren was thuis in alle genres: van poëzie tot essay, over roman en pamflet, zonder filmscenario's en baanbrekend theater te vergeten. Tot zevenmaal toe kreeg hij de Staatsprijs voor de Literatuur. Hij was houder van de Prijs der Nederlandse Letteren, de hoogste onderscheiding in het Nederlandse taalgebied. De Nobelprijs voor Literatuur viel hem uiteindelijk niet te beurt, althans niet in Stockholm, maar ongetwijfeld wel in het hart van talloze Belgen.

Deze geniale meester van de Nederlandse taal, die in geen enkel genre kan worden ingedeeld, onderging al op jonge leeftijd de invloed van de Franse literatuur. Als jonge man had hij een fascinatie opgevat voor Antonin Artaud en hij liet zich sterk beïnvloeden door de geest van diens Théâtre de la Cruauté. Hugo Claus verwerkte in zijn cultuur en authenticiteit het vernieuwende gedachtegoed en de artistieke creatie die het naoorlogse Frankrijk heeft geproduceerd. Hij behoorde in de eerste plaats tot de top van de Nederlandstalige schrijvers, maar bevond zich steeds op het kruispunt van de Romaanse en Germaanse culturen.

Een van zijn opmerkelijkste verwezenlijkingen is ongetwijfeld dat hij het Verdriet van vele Belgen in een sindsdien onmiskenbaar veranderd België tastbaar gemaakt heeft voor elke lezer. Samen met Georges Simenon is hij vandaag de meest vertaalde Belgische auteur ooit. De Universiteit Antwerpen heeft het Studie- en Documentatiecentrum Hugo Claus opgericht, dat gewijd is aan zijn literaire werk.

'Een ketterse sant in eigen land' kopt *De Standaard* boven haar eerbetoon aan deze reus. De uitstraling van de taalvirtuoos en sloper van heilige huisjes die Hugo Claus voorbij de dood zal blijven, reikt veel verder dan het Nederlandse taalgebied. Zijn bijdrage tot kunst en denken behoort tot het erfgoed waar de hele mensheid naar zal blijven grijpen.

(De vergadering neemt een minuut stilte in acht.)

Ontslag van een senator

De voorzitter. – Bij brief van 19 maart 2008 heeft de heer Guy Verhofstadt, rechtstreeks gekozen senator door het Nederlandstalige kiescollege, mij laten weten dat hij met ingang van heden verzaakt aan zijn mandaat.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Verklaring van de regering

De heer Yves Leterme, eerste minister. – Zoals aangekondigd in de federale regeringsverklaring van 21 december 2007, treedt vandaag een nieuwe regeringsploeg

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 16 h 50.)

Éloge funèbre

M. le président (devant l'assemblée debout). – *Hugo Claus n'est plus.*

Le Prince des Lettres néerlandaises était à l'aise dans tous les genres : de la poésie à l'essai, en passant par le roman et le pamphlet, sans oublier les scénarios de films et le théâtre d'avant-garde. La Communauté flamande lui a décerné le Staatsprijs voor de Literatuur non moins de sept fois. Il avait également reçu le Prijs der Nederlandse Letteren, la plus haute distinction accordée par la Nederlandse Taalunie aux auteurs de langue néerlandaise. Le Prix Nobel de Littérature ne lui aura finalement jamais été décerné, du moins à Stockholm, mais il ne fait aucun doute qu'il l'a obtenu dans le cœur de nombreux Belges.

Dépassant toutes les classifications, cet orfèvre de la langue néerlandaise s'était déjà très tôt nourri aux influences françaises. Jeune homme, il avait rencontré Antonin Artaud et s'était imprégné de l'esprit de son Théâtre de la Cruauté. Hugo Claus avait intégré à sa culture et son authenticité tout ce que la France de l'après-guerre a produit comme pensées et création artistique novatrices. Reconnu surtout comme artiste de premier plan dans le domaine néerlandophone, il s'est toujours trouvé à la croisée des cultures romane et germanique.

Avoir pu rendre tangible à tout lecteur ce qu'à été le Chagrin de nombreux Belges dans une Belgique bien changée depuis, constitue sans nul doute un de ses accomplissements les plus remarquables. Avec Georges Simenon, il est dès à présent l'auteur belge le plus traduit de tous les temps. De son vivant, l'Université d'Anvers a créé un centre d'études dédié à son œuvre.

« Prophète hérétique en son pays », c'est ainsi que le quotidien De Standaard intitule l'hommage qu'il rend à ce géant de la littérature. Le rayonnement du virtuose de la langue et de l'anticonformiste que restera Hugo Claus par-delà la mort, va bien au-delà des régions de langue néerlandaise. Sa contribution à l'art et à la pensée fait partie du patrimoine de toute l'humanité.

(L'assemblée observe une minute de silence.)

Démission d'un sénateur

M. le président. – Par lettre du 19 mars 2008, M. Guy Verhofstadt, sénateur élu direct par le Collège électoral néerlandophone, m'a fait savoir qu'il renonce à son mandat à partir de ce jour.

– **Pris pour notification.**

Déclaration du gouvernement

M. Yves Leterme, premier ministre. – Comme annoncé dans la déclaration du gouvernement fédéral du 21 décembre 2007, une nouvelle équipe gouvernementale entre aujourd'hui en

aan. Een regering die de volle verantwoordelijkheid op zich neemt om ons land te besturen, met een krachtig beleid en doeltreffende maatregelen. Wij willen dat doen in samenwerking met dit Parlement, in eensgezindheid met de Gemeenschappen en de Gewesten, en in overleg met de sociale partners en de maatschappelijke organisaties.

Sta mij toe dat ik eerst de overgangsregering dank voor de inspanningen van de voorbije maanden en voor de resultaten die zij bereikt heeft. Ik bedank Josly Piette voor zijn beschikbaarheid op een voor hem onverwacht ogenblik, en voor zijn inzet als minister van Werk.

Wie bereid is mee het beleid te bepalen en politieke verantwoordelijkheid te dragen, verdient waardering. Dat geldt zeker voor Guy Verhofstadt, die sinds de zomer van 1999 het mandaat van eerste minister heeft bekleed. Zoals zijn voorgangers – ik noem onder anderen Jean-Luc Dehaene, Wilfried Martens, Leo Tindemans, Gaston Eyskens, Achiel Van Acker en Paul-Henri Spaak – heeft hij er op zijn manier en in zijn eigen stijl invulling aan gegeven. Ik ben – zo hoop ik – de tolk van velen wanneer ik zeg: bedankt, Guy Verhofstadt!

Bij de verkiezingen van 10 juni 2007 ging het om belangrijke zorgen van de mensen. De zorg van de ondernemer om zijn bedrijf verder te laten groeien in de internationale concurrentieslag. De zorg van de arbeider, de bediende en de ambtenaar voor een goede job. De zorg van de werknemer en de gepensioneerde om de maand rond te komen met zijn loon of zijn pensioen. De zorg van vaders en moeders om hun tijd beter te kunnen verdelen over werk, kinderen, familie en zichzelf. De zorg om veilig op straat te kunnen komen, en te zien dat misdrijven worden bestraft. De zorg dat ook onze kinderen en kleinkinderen schone lucht kunnen inademen. De zorg om de rekening van arts en ziekenhuis te kunnen betalen.

Op deze zorgen en bekommernissen wil deze regering een antwoord geven.

In de verkiezingsuitslag van 10 juni sprak ook het verlangen naar doelmatiger beleid en beter bestuur. De voorbije maanden zijn we geen enkele vraag uit de weg gegaan. Tijdens de onderhandelingen drongen we door tot de diepste vezels en de gevoeligste zenuwen van ons staatsbestel. Het waren geen verloren maanden. Ze hebben immers duidelijk gemaakt dat er een nieuw evenwicht nodig is tussen de Gemeenschappen, de Gewesten en de federale Staat. Ze hebben duidelijk gemaakt dat er een nieuwe staatshervorming nodig is. Een staatshervorming waar iedereen in dit land – Vlamingen, Walen, Brusselaars en Duitstaligen – beter van wordt.

In de Senaat is een voorstel van bijzondere wet ingediend dat meer samenhang brengt in de bevoegdheidsverdeling en dat de werking van de federatie efficiënter maakt. Het is ondertekend door verschillende fracties, zowel van de meerderheid als van de oppositie, en is gebaseerd op de werkzaamheden van de Raad van Wijzen. De regering wil dat belangrijke werk voortzetten. Tegen half juli zullen wij een tweede ontwerp van bijzondere wet indienen dat dezelfde doelstellingen nastreeft. Zo werken wij stap voor stap aan de noodzakelijke hervorming van ons land.

Vertrouwen kan je niet afkondigen, vertrouwen moet je verdienen. De regering wil daarom het vertrouwen van de

fonction. Un gouvernement qui assume pleinement ses responsabilités afin de gouverner notre pays en s'appuyant sur une politique forte et des mesures efficaces. Nous souhaitons le faire en collaboration avec ce parlement, en harmonie avec les Communautés et les Régions et en concertation avec les partenaires sociaux et la société civile.

Permettez-moi tout d'abord de remercier le gouvernement de transition pour les efforts qu'il a consentis ces derniers mois et pour les résultats qu'il a obtenus. Je tiens à remercier Josly Piette pour sa disponibilité en un moment inattendu pour lui, et pour son engagement comme ministre de l'Emploi.

Celui qui est prêt à jouer un rôle sur la scène politique et à porter des responsabilités dans ce domaine mérite l'estime. Ceci s'applique certainement à Guy Verhofstadt qui, depuis l'été 1999, a exercé le mandat de premier ministre. À l'instar de ses prédécesseurs – je citerai, entre autres, Jean-Luc Dehaene, Wilfried Martens, Leo Tindemans, Gaston Eyskens, Achiel Van Acker et Paul-Henri Spaak –, il a rempli cette fonction à sa manière, en lui imprimant le style qui lui est propre. Je me fais l'interprète de beaucoup d'entre nous – du moins je l'espère – lorsque je dis : merci Guy Verhofstadt !

L'enjeu des élections du 10 juin 2007 portait sur d'importantes préoccupations des citoyens. La préoccupation de l'entrepreneur qui cherche à développer son entreprise au sein de la concurrence internationale. Les préoccupations de l'ouvrier, de l'employé et du fonctionnaire qui désirent trouver un bon emploi. Les préoccupations du travailleur et du pensionné qui ont du mal à boucler leurs fins de mois avec leur salaire ou leur pension. La préoccupation des pères et des mères qui souhaitent mieux répartir leur temps entre le travail, la formation, les enfants, la famille et eux-mêmes. Le souci de pouvoir se promener en rue en toute sécurité et de voir que les délits sont punis. Le souci de permettre également à nos enfants et petits-enfants de respirer un air pur. Le souci de pouvoir payer la note du médecin et de l'hôpital.

À tous ces soucis et préoccupations, ce gouvernement entend apporter une réponse.

Les résultats des élections du 10 juin ont également traduit le souhait d'une politique plus efficace et d'une meilleure gouvernance. Ces derniers mois, nous n'avons édulé aucune question. Pendant les négociations, nous sommes allés au fond des choses, jusqu'aux points les plus sensibles de notre structure étatique. Ces mois n'ont pas été perdus. Ils ont en effet clairement démontré qu'il est nécessaire de parvenir à un nouvel équilibre entre les Communautés, les Régions et l'État fédéral. Ils ont clairement démontré qu'une nouvelle réforme de l'État est nécessaire. Une réforme de l'État dont chaque citoyen de ce pays – qu'il soit Flamand, Wallon, Bruxellois ou germanophone – tirera profit.

Une proposition de loi spéciale a été déposée au Sénat. Cette proposition introduit une plus grande cohérence dans la répartition des compétences et rend le fonctionnement de l'État fédéral plus efficace. Elle est signée par différents groupes, tant de la majorité que de l'opposition et est basée sur les travaux du Comité des Sages. Le gouvernement entend continuer cet important travail. Nous déposerons d'ici la mi-jUILLET un deuxième projet de loi spéciale poursuivant les mêmes objectifs. C'est ainsi que nous travaillerons, pas à pas, à la nécessaire réforme de notre pays.

mensen in de politiek versterken. Niet met mooie woorden en loze beloften, maar met haalbare plannen en herkenbare daden. Dat is wat de mensen, de bedrijven, de verenigingen van ons verwachten. Daarom zullen wij concrete maatregelen nemen om ons economische draagvlak te verstevigen en onze sociale bescherming te versterken. Daarom zullen wij investeren in kwaliteitsvolle en betaalbare gezondheidszorg, en in een gezond leefmilieu. Daarom zullen wij de veiligheid van de burgers verzekeren en de dienstverlening van de overheid verbeteren.

Deze regering vertrekt zonder de sterke rugwind van hoge economische groei. Bovendien zitten we in budgettair laagwater. Niet alles zal kunnen, en zeker niet alles tegelijk. Maar hoe dan ook: wij schrijven Solidariteit met een hoofdletter. De weg die wij willen volgen, is de weg die leidt naar het gezond maken van de overheidsfinanciën, het versterken van ons sociaaleconomisch model en het investeren in de toekomst.

Voor dit jaar is een begroting ingediend die de staatsrekening in evenwicht houdt. Wij zullen alles in het werk stellen om vanaf volgend jaar de staatsrekening te laten sluiten met een overschot – een overschot dat van jaar tot jaar groter wordt, en in 2011 bijna 4 miljard euro moet bedragen. Met dat doel zal de regering de uitgaven strikt beheersen en een billijk evenwicht verzekeren tussen die uitgavenbeheersing en de ontwikkeling van de inkomsten. Een begrotingsoverschot is een voorwaarde om onze gezondheidszorg en onze pensioenen te kunnen blijven betalen, niet alleen voor deze generatie, maar ook voor de komende generaties. Onze opdracht is het, dat waar te maken.

Om onze gezondheidszorg en onze pensioenen betaalbaar te houden, is het ook nodig dat meer mensen werken. Onze bedrijven zullen, volgens het Planbureau, tijdens deze legislatuur bij ongewijzigd beleid 150.000 mensen meer aan werk helpen. De regering zal samen met de Gewesten en in overleg met de sociale partners een strategie uitwerken voor de verdere vernieuwing van ons economisch weefsel, de modernisering van de arbeidsmarkt en een bijkomende vermindering van de arbeidskosten. Dat moet het de ondernemingen mogelijk maken om, bovenop die 150.000, enkele tienduizenden banen meer te creëren.

Wij willen een regering zijn die de koopkracht versterkt. Iedereen voelt immers dat het leven duurder wordt.

Wij zullen het deel van het inkomen waarop geen belasting moet worden betaald, de zogenaamde belastingvrije som, optrekken. Samen met een bijkomende stap naar een beperking van het aantal tussenliggende belastingschalen, zullen de mensen daardoor meer overhouden – eerst en vooral de mensen met een laag en middeninkomen. De regering zal de prijsontwikkeling nauwgezet opvolgen, en indien nodig maatregelen nemen. Wij zullen de kinderbijslag laten stijgen met de welvaart. De schoolpremie wordt tegen het einde van de legislatuur omgezet in dubbele kinderbijslag voor de maand augustus.

Wij maken bijkomende middelen vrij voor de koppeling van de pensioenen aan de welvaart en om de laagste en oudste pensioenen te verhogen. Wij verminderen ook het verschil tussen het loon van een werknemer en het bedrag dat hij krijgt wanneer hij met pensioen gaat. De solidariteitsbijdrage op de

La confiance ne peut pas se proclamer, la confiance doit se mériter. C'est la raison pour laquelle le gouvernement entend renforcer la confiance des citoyens dans la politique. Non pas par de beaux discours et de vaines promesses, mais par des programmes réalisables et des actes identifiables. Voilà ce que les citoyens, les entreprises, les associations attendent de nous. C'est pourquoi nous voulons prendre des mesures concrètes, visant à consolider notre assise économique et à renforcer notre protection sociale. C'est pourquoi nous investirons dans des soins de santé de qualité et abordables, et dans un environnement sain. C'est pourquoi nous garantirons la sécurité des citoyens et nous améliorerons la prestation de services par l'autorité.

Ce gouvernement démarre sans avoir le vent d'une forte croissance économique dans le dos. De plus, nous nous trouvons dans un creux budgétaire. Nous ne pouvons pas tout faire, et certainement pas tout en même temps. Quoi qu'il en soit : nous écrivons Solidarité avec une majuscule. La voie que nous voulons suivre est la voie qui mène à l'assainissement des finances publiques, au renforcement de notre modèle socio-économique et à l'investissement dans le futur.

Pour cette année, un budget qui maintient en équilibre les comptes de l'État a été déposé. Dès l'année prochaine, nous mettrons tout en œuvre pour clore les comptes de l'État avec un excédent, un excédent qui grandira d'année en année et qui devra représenter près de 4 milliards d'euros en 2011. À cette fin, le gouvernement assurera une maîtrise stricte des dépenses et un juste équilibre entre cette maîtrise et l'évolution des recettes. Un excédent budgétaire est une condition pour pouvoir continuer à payer nos soins de santé et nos pensions, non seulement pour cette génération, mais également pour les générations futures. Notre mission est d'y parvenir.

Pour pouvoir continuer à payer nos soins de santé et nos pensions, il faut également qu'un plus grand nombre de citoyens travaille. Selon le Bureau du Plan et en cas de politique inchangée, nos entreprises permettront à 150.000 personnes de trouver un emploi au cours de cette législature. Le gouvernement élaborera avec les Régions et en concertation avec les partenaires sociaux une stratégie visant à poursuivre le renouvellement de notre tissu économique, la modernisation du marché de l'emploi et une réduction supplémentaire des coûts du travail. Cela devrait permettre aux entreprises de créer, outre ces 150.000 emplois, quelques dizaines de milliers d'emplois supplémentaires.

Nous voulons être un gouvernement qui renforce le pouvoir d'achat. Chacun sent en effet que la vie devient plus chère.

Nous relèverons la part des revenus qui n'est pas soumise à l'impôt, qu'on appelle quotité exemptée d'impôt. Grâce aussi à un pas complémentaire en vue d'une limitation du nombre de barèmes intermédiaires de calcul de l'impôt, les travailleurs garderont un montant plus élevé en poche – avant tout ceux qui ont des revenus faibles et moyens. Le gouvernement suivra de près l'évolution des prix et, au besoin, prendra des mesures. Nous augmenterons les allocations familiales en les adaptant au bien-être. D'ici la fin de la législature, nous convertirons l'allocation de rentrée scolaire en une allocation familiale double pour le mois

pensioenen wordt verder afgebouwd; we beginnen met de laagste pensioenen op 1 juli. Senioren die een rustpensioen genieten en 65 jaar zijn geworden, zullen meer mogen werken. Overigens zal de regering aan een Nationale Conferentie vragen een hervorming en versterking van ons pensioenstelsel voor te bereiden.

Wij willen een regering zijn die mensen beloont die werken en ondernemen.

Het zijn onze ondernemers die arbeidsplaatsen tot stand brengen. De overheid moet hen daarin stimuleren en steunen. Dat willen wij doen door de loonkosten te beheersen en door de inspanningen voor vorming te verbeteren. De regering zal de voorstellen van de sociale partners uitvoeren inzake de vermindering van de werkgeversbijdragen voor lage lonen, de versterking van de bestaande maatregelen voor nacht- en ploegenarbeid en overuren, en de verhoging van het minimumloon. We geven bijkomende financiële ondersteuning voor onderzoekers.

Kleine en middelgrote ondernemingen zijn essentiële dragers van onze economische groei. Vandaar dat er een actieplan komt om de oprichting van nieuwe KMO's en de groei van de bestaande te bevorderen. Jongeren die een eigen zaak beginnen, mogen op onze steun rekenen.

Ook werken moet lonen. Werknemers zullen door de verhoging van de belastingvrije som aan het eind van de maand netto meer in de hand krijgen. Ook de verhoging van het beroepskostenforfait – de zogenaamde jobkorting – zal de belastingdruk verlichten voor wie werkt. De regering zal de loonkloof tussen vrouwen en mannen verder verkleinen, zodat ze op termijn helemaal verdwijnt.

Wij willen een regering zijn die werkzoekenden betere kansen geeft op de arbeidsmarkt en hen ertoe aanzet om ze te grijpen. Werk is immers de beste maatregel om iemand uit de armoede te halen en een inkomen te bezorgen.

Wij zullen werkzoekenden beter begeleiden en hun mobiliteitsmogelijkheden verhogen, maar ook hun zoekgedrag strikter opvolgen. De regering wil overleggen met de sociale partners over de uitbreiding van het toepassingsgebied van het activeringsbeleid, onder meer in functie van de leeftijd. Het stelsel van de banenplannen wordt eenvoudiger en doorzichtiger.

De verhoging van de uitkering tijdens de eerste maanden zal de financiële schok van het werkloos worden verlichten; de vermindering van de uitkering naarmate de werkloosheidsduur toeneemt, moet aanzetten zo snel mogelijk een nieuwe job aan te nemen. Aan de Nationale Arbeidsraad worden daarover voorstellen gevraagd. Het toepassingsgebied van het dienstchequesysteem willen wij verruimen. Voor jongeren, vrouwen, allochtonen, oudere werknemers en personen met een handicap zal de toegang tot de arbeidsmarkt gemakkelijker gemaakt worden.

Wij willen een regering zijn die mensen helpt die getroffen worden door ziekte of tegenslag. Niemand kiest er immers voor ziek te zijn, niemand vraagt om tegenslag.

Daarom zullen wij de tweejaarlijkse aanpassing van de uitkeringen aan de welvaart behouden en versterken. De minimumuitkeringen bij invaliditeit en de uitkeringen voor arbeidsongeschiktheid zullen wij verhogen. Parallel daaraan

d'août.

Nous dégageons des moyens supplémentaires pour la liaison des pensions au bien-être et pour augmenter les pensions les plus basses et les plus anciennes. Nous diminuons également la différence entre le salaire d'un travailleur et le montant qu'il reçoit au moment de sa pension. La cotisation de solidarité sur les pensions continuera à être supprimée progressivement ; nous commencerons par les pensions les plus basses le 1^{er} juillet. Les seniors qui bénéficient d'une pension de retraite et qui ont eu 65 ans pourront travailler davantage. Le gouvernement demandera en outre à une Conférence nationale de préparer une réforme et un renforcement de notre régime de pension.

Nous voulons être un gouvernement qui rémunère ceux qui entreprennent et qui travaillent.

Ce sont les entreprises qui créent des emplois. L'autorité doit les encourager et les soutenir. C'est ce que nous voulons faire en maîtrisant les coûts salariaux et en améliorant les efforts en faveur de la formation. Le gouvernement mettra en œuvre les propositions des partenaires sociaux concernant la réduction des cotisations patronales pour les bas salaires, le renforcement des mesures existantes pour le travail de nuit et en équipe et les heures supplémentaires, et l'augmentation des salaires minimaux. Nous accorderons des aides financières supplémentaires pour les chercheurs.

Les petites et moyennes entreprises sont les supports essentiels de notre croissance économique. C'est la raison pour laquelle un plan d'action sera élaboré visant à encourager la création de nouvelles PME et à stimuler la croissance de celles qui existent déjà. Les jeunes qui démarrent leur propre entreprise pourront compter sur notre soutien.

Le travail aussi doit être payant. Grâce à la majoration de la quotité exemptée d'impôt, les travailleurs toucheront un montant net plus élevé à la fin du mois. L'augmentation du forfait de frais professionnels allégera également la pression fiscale pour celui qui travaille. Le gouvernement continuera à réduire les écarts salariaux entre hommes et femmes, de manière à ce qu'ils disparaissent complètement à terme.

Nous voulons être un gouvernement qui donne aux demandeurs d'emploi de meilleures chances d'arriver sur le marché du travail et qui les pousse à les saisir. Le travail est en effet le meilleur moyen de sortir quelqu'un de la pauvreté et de lui procurer un revenu.

Nous accompagnerons mieux les demandeurs d'emploi et nous augmenterons leurs possibilités de mobilité, tout en suivant de plus près leur recherche d'emploi. Le gouvernement souhaite se concerter avec les partenaires sociaux concernant l'extension du champ d'application de la politique d'activation aux demandeurs d'emploi, entre autres en fonction de l'âge. Le système des plans d'embauche sera simplifié et rendu plus transparent.

La majoration de l'allocation pendant les premiers mois amortira le choc financier pour celui qui se retrouve au chômage ; la diminution de l'allocation à mesure que la durée du chômage augmente devra inciter le chômeur à trouver un emploi le plus rapidement possible. Nous demanderons au Conseil national du travail de formuler des propositions à ce

worden inspanningen gedaan om de inkomenssituatie te verbeteren van de gezinnen waarvan twee personen een invaliditeitsuitkering ontvangen. In overleg met de Gewesten en de Gemeenschappen zal de regering een plan uitwerken om gehandicapte personen met zware zorgbehoefte beter ten laste te nemen en het mogelijk te maken in dag- en opvangcentra en in kortverblijven meer plaatsen voor te behouden voor deze mensen. Wij heffen de zogenaamde prijs van de liefde op, door voor de integratietegemoetkoming niet langer rekening te houden met het inkomen van de partner van een persoon met een handicap.

Wij willen een regering zijn die hoogstaande gezondheidszorg betaalbaar houdt. Gezondheid is immers een kostbaar goed.

Voor geen enkele patiënt mag het persoonlijke aandeel in de ziektekostenrekening nog toenemen; waar dat nodig is, moet het integendeel dalen. Het remgeld voor de goedkoopste geneesmiddelen zullen wij verlagen. In onze gezondheidszorg zullen wij bijzondere aandacht hebben voor kankerpatiënten, chronisch zieken, ernstig zieke kinderen en mensen met een uiterst zeldzaam ziektebeeld.

Zorgverstrekkers verdienen respect. De regering zal de centrale positie van de huisarts verder versterken en ondersteunen. Het beroep van verpleegkundige moet aantrekkelijker worden gemaakt. In overleg met de Gemeenschappen ontwikkelen wij een sociaal en fiscaal statuut voor mensen die een familielid verzorgen.

Wij willen een regering zijn die gezinnen ondersteunt. Van vaders en moeders met kinderen wordt immers veel gevraagd en veel verwacht.

Ik heb al verwezen naar maatregelen om de koopkracht te versterken, onder meer door de gezinsbijslag welvaartsvast te maken. Daarnaast willen wij het ouderschapsverlof en het adoptieverlof sterker en toegankelijker maken, en het bevallingsverlof aanpassen. De invoering van een loopbaanrekening, waarover met de sociale partners zal worden gesproken, kan mensen in staat stellen hun gezins- en beroepsleven beter op elkaar af te stemmen. Met hetzelfde doel zullen wij met de sociale partners overleggen over een soepeler invulling van de 38-urenweek, zelfs op jaarbasis.

Omdat elk kind gelijk is, zal de regering het kindbijslagstelsel voor zelfstandigen nog meer gelijkschakelen met dat van werknemers. Voor gezinnen met een kind met een handicap wordt de belastingaftrek verhoogd en de verhoogde gezinsbijslag uitgebreid.

Wij stellen de Dienst voor Alimentatievorderingen voor meer eenoudergezinnen open en verhogen het bedrag van de tegemoetkomingen.

Wij willen een regering zijn die investeert in een gezond leefmilieu. De klimaatverandering roept immers heel wat vragen op.

Om de uitstoot van broeikasgassen te verminderen, zetten wij in op meer hernieuwbare energie, energiezuinige gebouwen en energiebesparende renovatiewerken. Op die manier kunnen, in een alliantie tussen milieu en werk, trouwens heel wat nieuwe, groene banen gecreëerd worden. Biobrandstof tanken aan de pomp zullen wij verder aanmoedigen. Bij de omschakeling van fossiele op groene energie zullen wij ervoor zorgen dat de stroomvoorziening gewaarborgd is. De

sujet. Nous souhaitons élargir le champ d'application du régime des titres-services. L'accès au marché du travail sera facilité pour les jeunes, les femmes, les allochtones, les travailleurs âgés et les personnes handicapées.

Nous voulons être un gouvernement qui aide ceux qui sont touchés par la maladie ou la malchance. Personne ne choisit en effet d'être malade ni d'avoir de la malchance.

C'est pourquoi, nous maintiendrons et renforcerons l'adaptation bisannuelle des allocations au bien-être. Nous augmenterons les allocations d'invalidité minimales et les allocations d'incapacité de travail. Parallèlement, des efforts seront réalisés en vue d'améliorer la situation des revenus des ménages comportant deux personnes bénéficiaires d'allocations d'invalidité. En concertation avec les Régions et les Communautés, le gouvernement élaborera un plan pour une meilleure prise en charge du handicap de grande dépendance et qui permet de libérer dans les centres de jour, les centres d'accueil et les maisons de court séjour davantage de places pour ces personnes. Nous supprimerons ce qu'on appelle le « prix de l'amour » en ne tenant plus compte, pour l'allocation d'intégration, du revenu du partenaire d'une personne handicapée.

Nous voulons être un gouvernement qui garantit le financement de soins de santé de qualité. La santé est en effet un bien précieux.

Pour aucun patient, la quote-part personnelle dans le coût des soins de santé ne peut encore augmenter ; là où c'est nécessaire, elle devra au contraire diminuer. Nous réduirons le ticket modérateur pour les médicaments les moins chers. Dans le domaine des soins de santé, nous accorderons une attention particulière aux patients atteints d'un cancer, aux malades chroniques, aux enfants gravement malades et aux personnes atteintes d'une maladie orpheline.

Les prestataires de soins méritent le respect. Le gouvernement continuera à renforcer et à soutenir la position centrale du médecin généraliste. La profession d'infirmier et d'infirmière doit être rendue plus attrayante. En concertation avec les Communautés, nous élaborerons un statut social et fiscal pour les personnes qui dispensent des soins à un membre de la famille.

Nous voulons être un gouvernement qui soutient les familles. On demande en effet beaucoup aux pères et aux mères qui ont des enfants et on attend beaucoup d'eux.

J'ai déjà cité des mesures destinées à renforcer le pouvoir d'achat, telle que la liaison des allocations familiales au bien-être. En outre, nous voulons consolider et rendre plus accessibles le congé parental et le congé d'adoption, et adapter le repos d'accouchement. L'introduction d'un compte-carrière, qui sera évoquée avec les partenaires sociaux, devrait permettre de mieux harmoniser la vie familiale et la vie professionnelle. Dans ce même but, nous nous concerterons avec les partenaires sociaux concernant l'assouplissement de la semaine des 38 heures, même sur une base annuelle.

Comme tous les enfants sont égaux, le gouvernement alignera davantage le régime des allocations familiales pour indépendants sur celui des allocations familiales pour salariés. Pour les familles ayant un enfant handicapé, la déduction

regering zal een sociaal energiebeleid voeren dat het iedereen mogelijk maakt zijn rekening te betalen en zijn verbruik te beheersen.

Met een vergroening van het belastingbeleid willen wij burgers en bedrijven aansporen milieuvriendelijker te leven en te produceren. Wij verhogen de fiscale aftrekbaarheid voor energiebesparende investeringen. Bedrijven zullen hun energiebesparende investeringen versneld of degressief kunnen afschrijven. De aankoop van wagens die aan de strengste milieunormen voldoen en de plaatsing van een roetfilter moedigen wij fiscaal aan.

De vermindering van de uitstoot van broeikasgassen kan ook door het autogebruik af te remmen en door te investeren in nieuwe treinen en innovatieve spoorprojecten, zodat meer mensen gebruik kunnen maken van het openbaar vervoer.

Wij willen een regering zijn die de veiligheid van de mensen beter verzekert. Veiligheid is een basisvoorwaarde voor een samenleving waarin mensen zich vrij en verbonden voelen.

Ook overlast en kleine criminaliteit zullen centraal staan in het veiligheidsbeleid van deze regering. Ernstige misdrijven met soms blind geweld worden door steeds maar jongere daders gepleegd. Daarom zullen wij van de aanpassing van de Jeugdbeschermingswet aan het recente arrest van het Grondwettelijk Hof gebruik maken om andere aanpassingen te onderzoeken. Het geïntegreerde drugsbeleid wordt verder versterkt: producenten, trafikanten, groothandelaars en verkopers worden hard aangepakt.

De politie krijgt meer agenten en meer ruimte om zich toe te leggen op haar basistaken, waaronder de wijkwerking. De politie- en inlichtingendiensten zullen wij bijzondere instrumenten geven in hun strijd tegen het internationale terrorisme.

Nu alle burgers van dit land de positieve resultaten zien van de politiehervorming, moet de hervorming van het gerecht worden voortgezet. Met informatisering en beheersverantwoordelijkheid willen wij de gerechtelijke achterstand verminderen. Zo kunnen binnen een redelijke termijn conflicten beslecht en misdrijven bestraft worden. De straffen die de rechter oplegt, moeten worden uitgevoerd. Wij zullen daarom nieuwe gevangenissen bouwen, het elektronisch toezicht uitbreiden en het systeem van alternatieve straffen organiseren op ons hele grondgebied. Bij zeer ernstige misdrijven zal de rechter kunnen bepalen welk deel van de gevangenisstraf hoe dan ook moet worden uitgezeten. Dat geeft zekerheid aan de veroordeelde en is een teken van respect voor het slachtoffer.

Wij willen een regering zijn die zorgvuldig omgaat met het geld van de belastingbetaler.

Wij zullen er nauwgezet op toezien dat de fiscus alle burgers en bedrijven gelijk behandelt. Al even nauwgezet zullen wij erop toezien dat iedereen die recht heeft op een sociale uitkering, gelijk behandeld wordt. Wij zullen erop letten dat de belastingwetgeving en de sociale wetgeving eenvormig worden toegepast. De heffing van belastingen en sociale bijdragen, enerzijds, en de toekenning van uitkeringen, anderzijds, moeten in heel het land op een gelijke wijze gebeuren. Fiscale en sociale fraude zullen wij krachtig bestrijden.

fiscale sera augmentée et les allocations familiales majorées seront étendues.

Nous ouvrirons le Service des créances alimentaires à plus de familles monoparentales et nous majorerons le montant des interventions.

Nous voulons être un gouvernement qui investit dans un environnement sain. En effet, le changement climatique pose beaucoup de questions.

Pour réduire les émissions de gaz à effet de serre, nous miserons davantage sur les énergies renouvelables, les bâtiments économes en énergie et les travaux de rénovation qui permettent d'économiser l'énergie. De cette manière, dans le cadre d'une alliance entre environnement et emploi, une multitude de nouveaux emplois verts pourront d'ailleurs être créés. Nous continuerons à encourager les biocarburants à la pompe. Lors du passage de l'énergie fossile à l'énergie verte, nous veillerons à ce que l'approvisionnement en électricité soit garanti. Le gouvernement élaborera une véritable politique énergétique sociale permettant à chacun de régler sa facture et de maîtriser sa consommation.

En rendant plus verte la politique fiscale, nous voulons encourager les citoyens et les entreprises à vivre et à produire dans un plus grand respect de l'environnement. Nous augmenterons la déductibilité fiscale des investissements économes d'énergie. Les entreprises pourront amortir leurs investissements économes d'énergie plus rapidement ou de manière dégressive. Sur le plan fiscal, nous encouragerons l'achat de voitures répondant aux normes environnementales les plus strictes ainsi que le placement d'un filtre à particules.

Il est également possible de réduire les émissions de gaz à effet de serre en restreignant l'usage de la voiture et en investissant dans de nouveaux trains et dans des projets ferroviaires innovateurs, de manière à ce que davantage de gens puissent utiliser les transports en commun.

Nous voulons être un gouvernement qui garantit mieux la sécurité des citoyens. La sécurité est une condition de base d'une société dans laquelle les gens se sentent libres et solidaires.

Les incivilités et la petite criminalité occuperont, elles aussi, une place centrale dans la politique de sécurité de ce gouvernement. Des délits graves, accompagnés parfois d'une violence aveugle, sont en effet commis par des auteurs toujours plus jeunes. C'est pourquoi, nous profiterons de la modification de la loi sur la protection de la jeunesse qui fera suite à l'arrêt récent de la Cour constitutionnelle pour étudier d'autres modifications. La politique intégrée en matière de drogues continuera à être renforcée ; producteurs, trafiquants, grossistes et vendeurs seront fermement poursuivis.

La police disposera de plus d'agents et d'un champ d'action plus vaste pour se consacrer à ses tâches essentielles, parmi lesquelles le travail de quartier. Nous doterons les services de police et de renseignements d'instruments spéciaux destinés à les aider dans leur lutte contre le terrorisme international.

Maintenant que tous les citoyens de ce pays peuvent voir les résultats positifs de la réforme des polices, il faut également poursuivre la réforme de la justice. Grâce à l'informatisation et à la responsabilité de gestion, nous entendons réduire

Wij willen een regering zijn die de verscheidenheid in onze samenleving tot haar recht laat komen.

In een open en verdraagzaam land als het onze, is er plaats voor mensen met een verschillende culturele achtergrond. Openheid en verdraagzaamheid kunnen niet zonder gedeelde waarden en duidelijke afspraken. Geen rechten zonder plichten. Wie tot Belg genaturaliseerd wil worden, moet vijf jaar onafgebroken en wettelijk in ons land wonen en aantonen dat hij of zij bereid is zich te integreren. De nieuwe asielwet zullen wij correct uitvoeren. Wie geen verblijfsrecht krijgt, wordt het land uitgezet – vrijwillig en begeleid als het kan, met humane dwang als het moet.

Vreemdelingen die vóór 31 maart 2007 duurzaam in ons land waren en uitzicht hebben op werk of een zelfstandige activiteit, kunnen uitzonderlijk een arbeidsvergunning en verblijfsrecht verkrijgen. Die maatregel sluit aan bij de economische migratie waarvoor wij op korte termijn de mogelijkheid willen openen.

De criteria voor regularisatie op individuele basis worden verduidelijkt. Het gaat in het bijzonder om asielzoekers die verwickeld zijn in een langdurige procedure en om vreemdelingen die een duurzame lokale verankering in ons land kunnen aantonen.

Ten slotte, willen wij een regering zijn die zich verantwoordelijk weet voor de internationale gemeenschap en die solidair is met het Zuiden.

Ons land zal een actief buitenlands beleid voeren, dat ingebed is in een Europees en multilateraal kader. De regering zal de trein trekken van de versterking en verdieping van de Europese Unie. Wij zullen ons actief inzetten voor vrede en internationale veiligheid, ook op het terrein zelf. Wij blijven ons inspannen voor een duurzaam herstel van rust en vrede in het Grote Merengebied in Centraal-Afrika.

Zoals uit de begroting van 2008 blijkt, houden wij vast aan onze gezamenlijke doelstelling tegen 2010 eindelijk 0,7% van ons nationaal inkomen aan ontwikkelingssamenwerking te besteden.

Deze regering heeft concrete ambities, maar ze is zich ook bewust van haar beperkingen. Wij durven onze nek uitsteken, ook al stellen wij ons daardoor kwetsbaar op.

Wij staan open voor ideeën en suggesties die ons worden aangereikt vanuit de samenleving, door de coalitiefracties en door de oppositie. Elk constructief voorstel zullen wij op zijn waarde en zijn haalbaarheid beoordelen, binnen de klijlijnen van ons beleidsprogramma en de begrotingsruimte. Ik dank alvast die oppositiefracties, die samen met de regering en de coalitiefracties bereid zijn om mee te werken aan de verdere staatshervorming.

België is en blijft een land waar het goed is om te wonen en dat veel heeft om trots op te zijn. Een land met een hoge levensstandaard en een benijdenswaardige levenskwaliteit. Een land met een fijnmazig netwerk van collectieve voorzieningen en een stevige sociale bescherming. Een land van mensen met ontzettend veel talenten, met werkkraft en met ondernemingszin. Een land dat kan terugkijken op een rijk verleden en kan hopen op een bloeiende toekomst – als het maar bereid is te veranderen.

l'arriéré judiciaire. Ainsi, les conflits pourront être tranchés et les délits sanctionnés dans un délai raisonnable. Les peines infligées par le juge doivent être exécutées. C'est pourquoi, nous construirons de nouvelles prisons, nous étendrons la surveillance électronique et nous organiserons le système des peines alternatives sur l'ensemble de notre territoire. En cas de délits très graves, le juge pourra déterminer quelle partie de la peine d'emprisonnement devra en tous cas être purgée. Cette mesure donnera une certitude au condamné et constituera un signe de respect pour la victime.

Nous voulons être un gouvernement qui utilise soigneusement l'argent du contribuable.

Nous veillerons scrupuleusement à ce que le fisc traite tous les citoyens et toutes les entreprises de manière égale. Nous veillerons tout aussi scrupuleusement à ce que chaque personne qui a droit à une allocation sociale soit traitée en toute égalité. Nous serons attentifs à ce que la législation fiscale et la législation sociale soient appliquées de manière uniforme. Le prélèvement de l'impôt et des cotisations sociales, d'une part, et l'octroi d'allocations, d'autre part, doivent s'opérer de manière égale dans l'ensemble du pays. Nous lutterons fermement contre la fraude fiscale et la fraude sociale.

Nous voulons être un gouvernement qui valorise la diversité culturelle de notre société.

Dans un pays ouvert et tolérant comme le nôtre, les personnes ayant un passé culturel différent ont leur place. Ouverture et tolérance exigent un partage de valeurs et des accords clairs. Pas de droits sans devoirs. Celui qui souhaite obtenir la nationalité belge par naturalisation devra séjourner légalement dans notre pays pendant cinq années ininterrompues et prouver qu'il ou elle est prêt à s'intégrer. Nous appliquerons correctement la nouvelle loi sur l'asile. Celui qui n'obtient pas de droit de séjour fera l'objet d'une expulsion, si possible volontaire et accompagnée, et si nécessaire forcée mais humaine.

Les étrangers qui se trouvaient durablement dans notre pays avant le 31 mars 2007 et qui ont une perspective d'emploi ou d'activité indépendante, pourront exceptionnellement obtenir un permis de travail et un droit de séjour. Cette mesure s'inscrit dans le cadre de la migration économique que nous voulons rendre possible à court terme.

Enfin, les critères selon lesquels une régularisation sera possible sur une base individuelle seront précisés. Ils concernent en particulier les demandeurs d'asile qui ont fait l'objet d'une longue procédure et les étrangers qui peuvent démontrer qu'ils ont un ancrage local durable dans notre pays.

Enfin, nous voulons être un gouvernement qui se sait responsable de la communauté internationale et qui est solidaire du Sud.

Notre pays mènera une politique étrangère active, inscrite dans un cadre européen et multilatéral. Le gouvernement sera la locomotive du renforcement et de l'approfondissement de l'Union européenne. Nous œuvrerons activement pour la paix et la sécurité internationale, également sur le terrain. Nous continuerons à tout mettre en œuvre pour rétablir durablement le calme et la paix dans la région des Grands Lacs en Afrique centrale.

Het is de opdracht van de politiek zaken in beweging te brengen en verandering te sturen. Dát wil ik samen met de collega's van deze regering doen. Omdat wij ervan overtuigd zijn dat er een betere toekomst is voor iedereen, op voorwaarde dat we de moed hebben daar samen naar te streven, daar samen en solidair voor te werken, daar samen voor te strijden. Dan wordt wat onmogelijk lijkt, mogelijk.

Als regeringsploeg willen wij ons daarvoor inzetten, met het regeerakkoord dat u op uw bank hebt gevonden. De doelstellingen en hoofdlijnen ervan heb ik in vogelvlucht voorgesteld. Ze worden de komende maanden nader uitgewerkt en tegen de begrotingscontrole van juni vertaald in een voorafbeelding van de begroting van 2009 en de volgende jaren. We zullen dat doen met de nodige voorzichtigheid om budgettaire avonturen te vermijden.

Ik kijk uit naar het debat dat wij zaterdag over ons beleidsprogramma zullen hebben. *(Levendig applaus)*

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats zaterdag 22 maart om 16 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 17.20 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Crombé-Berton en de heer Delacroix, in het buitenland.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Comme le révèle le budget 2008, nous persévérons dans notre objectif commun de consacrer, enfin, d'ici 2010, 0,7% de notre revenu national à la coopération au développement.

Ce gouvernement a des ambitions concrètes, mais il est également conscient de ses limites. Nous osons prendre des risques, même si ceux-ci nous rendent vulnérables.

Nous sommes ouverts aux idées et aux suggestions qui nous parviendront de l'ensemble de la société, des groupes de la coalition et de l'opposition. Nous apprécierons chaque proposition constructive à sa juste valeur et en fonction de sa faisabilité dans le cadre de notre programme politique et de notre marge budgétaire. Je remercie déjà les groupes de l'opposition qui sont prêts, avec le gouvernement et les groupes de la coalition, à collaborer à la poursuite de la réforme de l'État.

La Belgique est et reste un pays où il fait bon vivre et qui possède bien des choses dont nous pouvons être fiers. Un pays qui présente un niveau de vie élevé et une qualité de vie enviable. Un pays qui est bien fourni en équipements collectifs et est doté d'une forte protection sociale. Un pays dont les citoyens ont énormément de talents, une capacité de travail et un esprit d'entreprise. Un pays qui peut se tourner vers un passé riche et espérer un avenir prospère, si du moins, il est prêt au changement.

Il incombe à la politique de mettre les choses en mouvement et d'indiquer la direction du changement. C'est précisément ce que j'entends faire avec mes collègues de ce gouvernement. Parce que nous sommes convaincus que chacun est promis à un avenir meilleur, si nous avons le courage d'unir nos efforts, de travailler ensemble, d'être solidaires et de lutter ensemble pour y arriver. Alors, ce qui paraît impossible devient possible.

En tant qu'équipe gouvernementale, nous voulons nous y engager, avec l'accord de gouvernement que vous avez trouvé sur votre banc. Je vous en ai brièvement présenté les objectifs et les lignes de force. Ceux-ci seront mis en œuvre au cours des prochains mois et traduits d'ici le contrôle budgétaire de juin 2008 en une préfiguration du budget 2009 et des années suivantes. Nous le ferons avec la prudence nécessaire pour éviter les risques budgétaires.

J'attends avec impatience le débat que nous engagerons samedi sur notre programme politique. *(Vifs applaudissements)*

M. le président. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le samedi 22 mars à 16 h.

(La séance est levée à 17 h 20.)

Excusés

Mme Crombé-Berton et M. Delacroix, à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

Bijlage

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van de heer Wouter Beke aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Werk over “*sociale fraude*” (nr. 4-182)
- van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de minister van Werk over “*de Commissie ter regeling van de arbeidsrelatie*” (nr. 4-183)
- van de heer André Van Nieuwkerke aan de minister van Landsverdediging over “*de brandblus oefeningen in het militaire domein van Ryckveldebos*” (nr. 4-184)
- van de heer Louis Ide aan de minister van Justitie over “*de richtlijn in verband met de vervolging van bijzitters*” (nr. 4-185)
- **Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**

Niet-evocatie

Bij boodschap van 18 maart 2008 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, het volgende niet geëvoceerde wetsontwerp:

Wetsontwerp houdende opheffing van het verval van sommige wetsontwerpen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (I) (Stuk **4-583/1**).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 19 maart 2008 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsontwerp houdende diverse bepalingen met betrekking tot de instelling van een bijzondere onderhandelingsgroep, een vertegenwoordigingsorgaan en procedures betreffende de rol van de werknemers in de Europese coöperatieve vennootschap (Stuk **4-661/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de Commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp houdende begeleidende maatregelen met betrekking tot de instelling van een bijzondere onderhandelingsgroep, een vertegenwoordigingsorgaan en procedures betreffende de rol van de werknemers in de Europese coöperatieve vennootschap (Stuk **4-660/1**).

Annexe

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de M. Wouter Beke à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au ministre de l'Emploi sur « *la fraude sociale* » (n° 4-182)
- de M. Patrik Vankrunkelsven au ministre de l'Emploi sur « *la Commission de règlement de la relation de travail* » (n° 4-183)
- de M. André Van Nieuwkerke au ministre de la Défense sur « *les exercices d'extinction des incendies au domaine militaire de Ryckveldebos* » (n° 4-184)
- de M. Louis Ide au ministre de la Justice sur « *la directive concernant les poursuites à l'encontre des assesseurs* » (n° 4-185)
- **Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.**

Non-évocation

Par message du 18 mars 2008, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, le projet de loi non évoqué qui suit :

Projet de loi relevant de caducité certains projets de loi réglant une matière visée à l'article 78 de la Constitution (I) (Doc. **4-583/1**).

- **Pris pour notification.**

Messages de la Chambre

Par messages du 19 mars 2008, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

Article 77 de la Constitution

Projet de loi portant des dispositions diverses en ce qui concerne l'institution d'un groupe spécial de négociation, d'un organe de représentation et de procédures relatives à l'implication des travailleurs au sein de la société coopérative européenne (Doc. **4-661/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la Commission des Affaires sociales.**

Article 78 de la Constitution

Projet de loi portant des mesures d'accompagnement en ce qui concerne l'institution d'un groupe spécial de négociation, d'un organe de représentation et de procédures relatives à l'implication des travailleurs au sein de la société coopérative européenne (Doc. **4-660/1**).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 20 maart 2008; de uiterste datum voor evocatie is maandag 21 april 2008.**

Wetsontwerp tot bekrachtiging van enkele artikelen van het koninklijk besluit van 30 september 2005 tot aanwijzing van de overtredingen per graad van de algemene reglementen genomen ter uitvoering van de wet betreffende de politie over het wegverkeer (Stuk 4-662/1).

- **Het ontwerp werd ontvangen op 20 maart 2008; de uiterste datum voor evocatie is maandag 21 april 2008.**

Artikel 80 van de Grondwet

Wetsontwerp tot aanvulling van de omzetting van richtlijn 2002/14/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2002 tot vaststelling van een algemeen kader betreffende de informatie en de raadpleging van de werknemers in de Europese Gemeenschap (Stuk 4-659/1).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 20 maart 2008; de uiterste datum voor evocatie is woensdag 9 april 2008.**

Ontslag en benoeming van regeringsleden

Bij brief van 20 maart 2008 zendt de eerste minister een afschrift over van het koninklijk besluit met als opschrift “Regering – Ontslagen – Benoemingen”.

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Mededeling van koninklijke besluiten

Bij brief van 11 maart 2008 heeft de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen aan de Senaat overgezonden, voor de publicatie in het Belgisch Staatsblad, overeenkomstig artikel 3bis, §1, 2^{de} en 3^{de} lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, het ontwerp van koninklijk besluit voor advies voorgelegd aan de Raad van State van volgend voorontwerp van koninklijk besluit:

- het koninklijk besluit tot wijziging van artikel 2 van de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen en houdende bekendmaking van de lijst van de betalings- en effectenafwikkelingssystemen die geregeld worden door het Belgisch recht.
- **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 48/2008, uitgesproken op 12 maart 2008, inzake de vordering tot schorsing van de artikelen 4, 6^o, 33, §1, eerste lid, 34 en 78 van de wet van 4 december 2007 betreffende de sociale verkiezingen van het jaar 2008,

- **Le projet de loi a été reçu le 20 mars 2008 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 21 avril 2008.**

Projet de loi portant confirmation de quelques articles de l'arrêté royal du 30 septembre 2005 désignant les infractions par degré aux règlements généraux pris en exécution de la loi relative à la police de la circulation routière (Doc. 4-662/1).

- **Le projet a été reçu le 20 mars 2008 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 21 avril 2008.**

Article 80 de la Constitution

Projet de loi complétant la transposition de la directive 2002/14/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2002 établissant un cadre général relatif à l'information et à la consultation des travailleurs dans la Communauté européenne (Doc. 4-659/1).

- **Le projet de loi a été reçu le 20 mars 2008 ; la date limite pour l'évocation est le mercredi 9 avril 2008.**

Démission et nomination de membres du gouvernement

Par lettre du 20 mars 2008, le premier ministre transmet une copie de l'arrêté royal portant l'intitulé « Gouvernement – Démissions – Nominations ».

- **Pris pour notification.**

Communication d'arrêtés royaux

Par lettre du 11 mars 2008, le vice premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles a transmis au Sénat, avant la publication au Moniteur belge, en application de l'article 3bis, §1^{er}, al. 2 et 3, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, le projet d'arrêté soumis à l'avis du Conseil d'État de l'avant-projet d'arrêté royal suivant :

- l'arrêté royal portant modification de l'article 2 de la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres et publiant la liste des systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres régis par le droit belge.
- **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 48/2008, rendu le 12 mars 2008, en cause la demande de suspension des articles 4, 6^o, 33, §1^{er}, alinéa 1^{er}, 34 et 78 de la loi du 4 décembre 2007 relative aux élections sociales de l'année 2008, introduite par Marie-Rose Morel

- ingesteld door Marie-Rose Morel en anderen (rolnummer 4415);
- het arrest nr. 49/2008, uitgesproken op 13 maart 2008, inzake het beroep tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de artikelen 5, 7, 11, 15, 16, 17, 19, 21 en 25 van de wet van 13 juni 2006 tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, en de artikelen 87 tot 91, 98, 103 en 105 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (II), ingesteld door de vzw “Défense des Enfants – International – Belgique – Branche francophone (D.E.I. Belgique)” en de vzw “Ligue des droits de l’Homme” (rolnummer 4125);
 - het arrest nr. 50/2008, uitgesproken op 13 maart 2008, inzake het beroep tot vernietiging van de artikelen 2 tot 5, 10 en 14 van de wet van 15 mei 2006 tot wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het Wetboek van strafvordering, het Strafwetboek, het Burgerlijk Wetboek, de nieuwe gemeentewet en de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie en van artikel 13 van de wet van 13 juni 2006 tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, ingesteld door de vzw “Défense des Enfants – International – Belgique – Branche francophone (D.E.I. Belgique)” en de vzw “Ligue des Droits de l’Homme” (rolnummer 4081);
 - het arrest nr. 51/2008, uitgesproken op 13 maart 2008, inzake de prejudiciële vragen over de artikelen 37 en 39, §1, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en artikel 101 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Gent (rolnummer 4174);
 - het arrest nr. 52/2008, uitgesproken op 13 maart 2008, inzake de prejudiciële vraag over artikel 44 van de wet van 29 juni 1976 tot wijziging van sommige bepalingen van de gemeentewet, het Veldwetboek, de wetgeving op de pensioenregeling van het gemeentepersoneel en het daarmee gelijkgestelde personeel en tot regeling van sommige gevolgen van de samenvoegingen, aanhechtingen en wijzigingen van grenzen van gemeenten verwezenlijkt door de wet van 30 december 1975 en het koninklijk besluit van 3 oktober 1975 houdende regeling van zekere modaliteiten en gevolgen van de samenvoeging van gemeenten en grenswijzigingen verwezenlijkt door het koninklijk besluit van 17 september 1975, bekrachtigd bij de wet van 30 december 1975, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Aarlen (rolnummer 4176);
 - het arrest nr. 53/2008, uitgesproken op 13 maart 2008, inzake het beroep tot vernietiging van de wet van 28 maart 2007 tot wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatstructuur, ingesteld door de vzw “Fédération royale de l’Industrie des Eaux et Boissons rafraîchissantes” en anderen (rolnummer 4218);
 - het arrest nr. 54/2008, uitgesproken op 13 maart 2008, inzake het beroep tot vernietiging van hoofdstuk III (invoering van een eenmalige bijdrage ten laste van de
- et autres (numéro du rôle 4415) ;
- l’arrêt n° 49/2008, rendu le 13 mars 2008, en cause le recours en annulation totale ou partielle des articles 5, 7, 11, 15, 16, 17, 19, 21 et 25 de la loi du 13 juin 2006 modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction, et des articles 87 à 91, 98, 103 et 105 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (II), introduit par l’ASBL Défense des Enfants – International – Belgique – Branche francophone (D.E.I. Belgique) et l’ASBL Ligue des Droits de l’Homme (numéro du rôle 4125) ;
 - l’arrêt n° 50/2008, rendu le 13 mars 2008, en cause le recours en annulation des articles 2 à 5, 10 et 14 de la loi du 15 mai 2006 modifiant la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, du Code d’instruction criminelle, le Code pénal, le Code civil, la nouvelle loi communale et la loi du 24 avril 2003 réformant l’adoption et de l’article 13 de la loi du 13 juin 2006 modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction, introduit par l’ASBL Défense des Enfants – International – Belgique – Branche francophone (D.E.I. Belgique) et l’ASBL Ligue des Droits de l’Homme (numéro du rôle 4081) ;
 - l’arrêt n° 51/2008, rendu le 13 mars 2008, en cause les questions préjudicielles concernant les articles 37 et 39, §1^{er}, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et l’article 101 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, posées par le Tribunal du travail de Gand (numéro du rôle 4174) ;
 - l’arrêt n° 52/2008, rendu le 13 mars 2008, en cause la question préjudicielle relative à l’article 44 de la loi du 29 juin 1976 modifiant certaines dispositions de la loi communale, du Code rural, de la législation sur le régime de pensions du personnel communal et assimilé et réglant certaines conséquences des fusions, annexions et rectifications des limites des communes réalisées par la loi du 30 décembre 1975 et à l’arrêté royal du 3 octobre 1975 réglant certaines modalités et conséquences des fusions de communes et modifications de limites réalisées par l’arrêté royal du 17 septembre 1975, ratifié par la loi du 30 décembre 1975, posée par le Tribunal de première instance d’Arlon (numéro du rôle 4176) ;
 - l’arrêt n° 53/2008, rendu le 13 mars 2008, en cause le recours en annulation de la loi du 28 mars 2007 modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l’État, introduit par l’ASBL Fédération royale de l’Industrie des eaux et des Boissons rafraîchissantes et autres (numéro du rôle 4218) ;
 - l’arrêt n° 54/2008, rendu le 13 mars 2008, en cause le recours en annulation du chapitre III (Instauration d’une contribution unique à charge du secteur gazier) du titre IX

gassector) van titel IX van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), ingesteld door de nv Distrigas (rolnummer 4229);

- het arrest nr. 55/2008, uitgesproken op 13 maart 2008, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 15 van de wet van 11 april 2003 houdende nieuwe maatregelen ten gunste van de oorlogsslachtoffers, ingesteld door Jacqueline Szulwas (rolnummer 4394).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vragen over artikel 32, §1, van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, gesteld door het Hof van Beroep te Gent en het Hof van Beroep te Antwerpen (rolnummer 4429 toegevoegd aan nummer 4395);
- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 47*sexies*, §3, 47*septies*, §2, 235*ter* en 416, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering, gesteld door het Hof van Cassatie (rolnummers 4431 en 4441 toegevoegd aan de nummers 4421, 4422 en 4423);
- de prejudiciële vragen over artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 7 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, gesteld door de Rechtbank van Koophandel te Turnhout (rolnummer 4434);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 99 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 4435);
- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 608 en 610, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek en artikel 14, §1, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 19 januari 1973, gesteld door de Raad van State (rolnummer 4439);
- de prejudiciële vraag over artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gesteld door het Arbeidshof te Brussel (rolnummer 4440).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Parket

Bij brief van 17 maart 2008 heeft de Procureur des Konings te Nijvel overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2007 van het Parket van de Procureur des Konings te Nijvel, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 11 maart 2008.

de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), introduit par la SA Distrigaz (numéro du rôle 4229) ;

- l'arrêt n° 55/2008, rendu le 13 mars 2008, en cause le recours en annulation de l'article 15 de la loi du 11 avril 2003 prévoyant de nouvelles mesures en faveur des victimes de la guerre, introduit par Jacqueline Szulwas (numéro du rôle 4394).
- **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat :

- les questions préjudicielles relatives à l'article 32, §1^{er}, de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, posées par la Cour d'appel de Gand et la Cour d'appel d'Anvers (numéro du rôle 4429 joint au numéro 4395) ;
- les questions préjudicielles relatives aux articles 47*sexies*, §3, 47*septies*, §2, 235*ter* et 416, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle, posées par la Cour de cassation (numéros du rôle 4431 et 4441 joints aux numéros 4421, 4422, 4423) ;
- les questions préjudicielles concernant l'article 1022 du Code judiciaire, tel qu'il a été remplacé par l'article 7 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétabilité des honoraires et des frais d'avocat, posées par le Tribunal de commerce de Turnhout (numéro du rôle 4434) ;
- la question préjudicielle relative à l'article 99 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, posée par le Tribunal de première instance de Bruxelles (numéro du rôle 4435) ;
- les questions préjudicielles relatives aux articles 608 et 610, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire et à l'article 14, §1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 19 janvier 1973, posées par le Conseil d'État (numéro du rôle 4439) ;
- la question préjudicielle concernant l'article 25 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, posée par la Cour du travail de Bruxelles (numéro du rôle 4440).
- **Pris pour notification.**

Parquet

Par lettre du 17 mars 2008, le procureur du Roi de Nivelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport annuel 2007 du Parquet du Procureur du Roi de Nivelles, approuvé lors de son assemblée de corps du 11 mars 2008.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Arbeidsauditoraten

Bij brief van 12 maart 2008 heeft de arbeidsauditeur te Doornik overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2007 van het Arbeidsauditoraat te Doornik, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 12 maart 2008.

Bij brief van 13 maart 2008 heeft de arbeidsauditeur te Mechelen overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2007 van het Arbeidsauditoraat te Mechelen, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 12 maart 2008.

Bij brief van 17 maart 2008 heeft de arbeidsauditeur te Hasselt overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2007 van het Arbeidsauditoraat te Hasselt, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 14 maart 2008.

Bij brief van 18 maart 2008 heeft de arbeidsauditeur te Brugge overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2007 van het Arbeidsauditoraat te Brugge, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 17 maart 2008.

Bij brief van 19 maart 2008 heeft de arbeidsauditeur te Aarlen–Marche-en-Famenne–Neufchâteau overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2007 van het Arbeidsauditoraat te Aarlen–Marche-en-Famenne–Neufchâteau, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 19 maart 2008.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Rechtbanken van eerste aanleg

Bij brief van 7 maart 2008 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Marche-en-Famenne overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2007 van de Rechtbank van eerste aanleg te Marche-en-Famenne, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 4 maart 2008.

Bij brief van 19 maart 2007 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2007 van de Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 18 maart 2008.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Arbeidsrechtbank

Bij brief van 14 maart 2008 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Doornik overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2007 van de Arbeidsrechtbank te Doornik, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 13 maart 2008.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Auditorats du Travail

Par lettre du 12 mars 2008, l'auditeur du travail de Tournai a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2007 de l'Auditorat du travail de Tournai, approuvé lors de son assemblée de corps du 12 mars 2008.

Par lettre du 13 mars 2008, l'auditeur du travail de Malines a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2007 de l'Auditorat du travail de Malines, approuvé lors de son assemblée de corps du 12 mars 2008.

Par lettre du 17 mars 2008, l'auditeur du travail de Hasselt a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2007 de l'Auditorat du travail de Hasselt, approuvé lors de son assemblée de corps du 14 mars 2008.

Par lettre du 18 mars 2008, l'auditeur du travail de Bruges a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2007 de l'Auditorat du travail de Bruges, approuvé lors de son assemblée de corps du 17 mars 2008.

Par lettre du 19 mars 2008, l'auditeur du travail de Arlon–Marche-en-Famenne–Neufchâteau a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2007 de l'Auditorat du travail de Arlon–Marche-en-Famenne–Neufchâteau, approuvé lors de son assemblée de corps du 19 mars 2008.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Tribunaux de première instance

Par lettre du 7 mars 2008, le président du Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2007 du Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, approuvé lors de son assemblée générale du 4 mars 2008.

Par lettre du 19 mars 2008, le président du Tribunal de première instance de Malines a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2007 du Tribunal de première instance de Malines, approuvé lors de son assemblée générale du 18 mars 2008.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Tribunal du travail

Par lettre du 14 mars 2008, le président du Tribunal du travail de Tournai a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2007 du Tribunal du travail de Tournai, approuvé lors de son assemblée générale du 13 mars 2008.

– Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Rechtbanken van koophandel

Bij brief van 11 maart 2008 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Brugge overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2007 van de Rechtbank van koophandel te Brugge, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 7 maart 2008.

Bij brief van 18 maart 2008 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel te Marche-en-Famenne overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2007 van de Rechtbank van koophandel te Marche-en-Famenne, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 17 maart 2008.

– Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Europees Parlement

Bij brief van 11 maart 2008 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat overgezonden:

- een wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een protocol bij de euromediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de staat Israël, anderzijds, in verband met de toetreding van de Republiek Bulgarije en van Roemenië tot de Europese Unie;
- een wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een protocol bij de Europees-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds, teneinde rekening te houden met de toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië tot de Europese Unie;
- een wetgevingsresolutie over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van een overeenkomst tussen de Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat op audiovisueel gebied tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van de Zwitserse Bondsstaat aan het communautaire programma MEDIA 2007 en een slotakte;
- een resolutie over de strategie van de EU voor markttoegang ten behoeve van Europese exporteurs;
- een resolutie over het Verdrag van Lissabon;
- een resolutie over de inbreng op de voorjaarszitting 2008 van de Raad met betrekking tot de strategie van Lissabon;
- een resolutie over de geïntegreerde richtsnoeren voor groei en werkgelegenheid (Deel: globale richtsnoeren voor het economisch beleid van de lidstaten en de Gemeenschap): lancering van de nieuwe cyclus;
- een resolutie over een EU-strategie voor Centraal-Azië;

– Envoi à la commission de la Justice.

Tribunaux de commerce

Par lettre du 11 mars 2008, le président du Tribunal de commerce de Bruges a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2007 du Tribunal de commerce de Bruges, approuvé lors de son assemblée générale du 7 mars 2008.

Par lettre du 18 mars 2008, le président du Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2007 du Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne, approuvé lors de son assemblée générale du 17 mars 2008.

– Envoi à la commission de la Justice.

Parlement européen

Par lettre du 11 mars 2008, le président du Parlement européen a transmis au Sénat :

- une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion d'un protocole à l'accord euro-méditerranéen entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et l'État d'Israël, d'autre part, visant à tenir compte de l'adhésion de la République de Bulgarie et de la Roumanie à l'Union européenne ;
- une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion d'un protocole à l'accord euro-méditerranéen entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République arabe d'Égypte, d'autre part, visant à tenir compte de l'adhésion de la République de Bulgarie et de la Roumanie à l'Union européenne ;
- une résolution législative sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion d'un accord entre la Communauté européenne et la Confédération suisse dans le domaine de l'audiovisuel, établissant les termes et conditions pour la participation de la Confédération suisse au programme communautaire MEDIA 2007, ainsi que d'un acte final ;
- une résolution sur la stratégie de l'UE pour assurer aux entreprises européennes un meilleur accès aux marchés extérieurs ;
- une résolution sur le traité de Lisbonne ;
- une résolution sur la contribution au Conseil européen de printemps 2008 en relation avec la stratégie de Lisbonne ;
- une résolution sur les lignes directrices intégrées pour la croissance et l'emploi (Partie : grandes orientations des politiques économiques des États membres et de la Communauté) : lancement du nouveau cycle ;
- résolution sur une stratégie européenne en Asie centrale ;

- een resolutie over het 23^{ste} jaarlijkse verslag van de Commissie over de controle op de toepassing van het Gemeenschapsrecht,
- een resolutie over de situatie in de Gazastrook;
- een resolutie over de zevende zitting van de Raad voor de mensenrechten van de Verenigde Naties;
- een resolutie over de demografische toekomst van Europa;
- een resolutie over het belang van steunmaatregelen ter verbetering van de internationale wetenschappelijke samenwerking met Afrika;
- een resolutie over Oost-Timor;
- een resolutie over Wit-Rusland;
- een resolutie over Noord-Kivu;
- een schriftelijke verklaring over het onderzoek naar en het optreden tegen misbruik van machtsposities door grote, in de Europese Unie werkzame supermarkten door de meerderheid van de leden van het Parlement ondertekend,

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 18 tot en met 21 februari 2008.

- **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.**

- une résolution sur le 23^{ème} rapport annuel de la Commission sur le contrôle de l'application du droit communautaire ;
- une résolution sur la situation dans la bande de Gaza ;
- une résolution sur la septième session du Conseil des droits de l'homme (CDH) des Nations unies ;
- une résolution sur l'avenir démographique de l'Europe ;
- une résolution sur l'importance des mesures destinées à renforcer la coopération scientifique internationale avec l'Afrique ;
- une résolution sur le Timor-Oriental ;
- une résolution sur le Belarus ;
- une résolution sur le Nord Kivu ;
- une déclaration écrite sur la nécessité d'enquêter sur les abus de pouvoir des grands supermarchés établis au sein de l'Union européenne et de remédier à la situation, ayant recueilli les signatures de la majorité des membres qui composent le Parlement,

adoptées au cours de la période de session du 18 au 21 février 2008.

- **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes.**